

# kliniderm® superabsorbent dressing

INSTRUCTIONS FOR USE

KLINION®

05-10-2021 / Z / 040101

www.medeco.org



The Netherlands  
Medecor Reimingsstraat 2  
NL-3261 MK Oude Beerland

Medeco B.V.

United Kingdom

Medicon - Hül - HUT4 9S

3 Redfern Road - Milton Park

H&M Healthcare Ltd.

UK



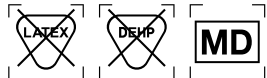
KLINION®

## ENGLISH

### Product Description

Kliniderm® Superabsorbent dressings are advanced wound dressings with four-layer construction designed for moderate to heavily exuding wounds. The hydrophilic wound contact layer transmits wound exudate upwards and does not adhere to the wound surface. The distribution layer provides rapid fluid uptake and distributes the exudate evenly into the absorbent layer. The central absorbent core contains SAP polymer particles for outstanding absorption and retention. Fluid repellent backing layer minimizes fluid strike-through and has high permeability to allow effective vapour transfer and breathability. Kliniderm® Superabsorbent dressings facilitate the wound healing by maintaining moist wound environment and prevent the maceration of the surrounding skin by retaining the wound exudate within the core.

Not made with natural rubber latex or DEHP. Medical device.



### Indications

Kliniderm® Superabsorbent dressings are indicated for moderate to heavily exuding chronic and acute wounds and may be used throughout the healing process on leg ulcers, pressure ulcers, oncology wounds, post-operative wounds and traumatic wounds.

### Contra-Indications

- Do not cut or tear the dressing.
- Do not use on dry, non-exuding or lightly exuding wounds.
- Do not use as a treatment for arterial bleeding or on heavy bleeding wounds.
- Do not use in cavity wounds or for surgical implantation.
- Do not use on third-degree burns.

### Directions for use

Application:

1. Select a suitable size of Kliniderm® Superabsorbent so that the dressing overlaps the wound margins by approximately 1.5 cm.
2. Gently apply the white side of the dressing to the wound.
3. Fixate the Kliniderm® Superabsorbent with an appropriate secondary dressing, such as bandage or tape. The dressing can be used under compression bandaging.

### Dressing change and removal:

1. Kliniderm® Superabsorbent can remain in place for up to 7 days, dependent on the condition of the patient and the level of exudate.
2. Replace Kliniderm® Superabsorbent when the dressing has reached its absorbent capacity or whenever good wound practice dictates that the dressing should be changed.
3. Gently remove the dressing from the wound bed and dispose according to local procedures and guidelines. If removal appears to be difficult, saturate the dressing with sterile saline solution.
4. If required, irrigate the wound site according to good wound care practice.

### Precautions

- In case of signs of infection, consult a healthcare professional for adequate infection treatment.
- Do not use on patients with a known sensitivity to polypropylene, cellulose or SAP polymer.
- Sterile if pouch and seal are intact, do not use if damaged.
- Do not re-use. Re-use can cause serious infections.
- Do not (re)sterilize.
- For external use only.
- For use under the guidance of a healthcare professional.

In case a serious incident has occurred in relation to the device: Inform Medeco BV as listed on the packaging, your local distributor and your local healthcare authority.

## DEUTSCH

### Produktbeschreibung

Kliniderm® Superabsorbent Wundauflagen sind fortschrittliche Wundauflagen mit vierschichtigem Aufbau, die für mittlere bis stark nässende Wunden entwickelt wurden. Die hydrophile Wundkontaktschicht überträgt das Wundexsudat nach oben und haftet nicht am Wundbett. Die Verteilerschicht ermöglicht eine schnelle Flüssigkeitsaufnahme und verteilt das Wundexsudat gleichmäßig in die Absorptionsschicht. Der zentrale absorbierende Kern enthält Flüssigkeitsspeichernde Polymerteilchen (SAP) für eine hervorragende Aufnahme und Speicherung der Flüssigkeit. Die flüssigkeitsabweisende Trägerschicht minimiert das Durchnässen der Auflage und ihre hohe Permeabilität ermöglicht effektive Dampfdurchlässigkeit und Atmungsaktivität. Kliniderm® Superabsorbierende Verbände erleichtern die Wundheilung, indem sie das feuchte Wundmilieu erhalten und die Aufweichung der umgebenden Haut verhindern, indem sie das Wundexsudat im Kern halten.

Nicht aus Naturkautschuklatex oder DEHP hergestellt. Medizinprodukt.



### Indikationen

Kliniderm® Superabsorbent Verbände sind für mittelschwer bis stark exsudierende chronische und akute Wunden indiziert und können während des gesamten Heilungsprozesses bei Beingeschwüren, Druckgeschwüren, onkologischen Wunden, postoperativen Wunden und Traumata eingesetzt werden.

### Contra-Indications

- Schneiden oder zerreißeln Sie die Wundauflage nicht.
- Nicht bei trockenen, nicht-nässenden oder leicht nässenden Wunden verwenden.
- Nicht als Behandlungsmaßnahme bei arterieller Blutung oder bei stark blutenden Wunden verwenden.
- Nicht in Kavitätätswunden oder für chirurgische Eingriffe verwenden.
- Nicht bei Verbrennungen dritten Grades verwenden.

### Gebrauchsanweisung

Anbringung:

1. Wählen Sie eine geeignete Größe des Kliniderm® Superabsorbers, so dass der Verband die Wundränder um ca. 1,5 cm überlappt.
2. Legen Sie die weiße Seite des Verbandes vorsichtig auf die Wunde.
3. Fixieren Sie das Kliniderm® Superabsorber mit einem geeigneten Sekundärverband, wie z.B. Verband oder Klebeband. Der Verband kann unter Kompressionsverbänden verwendet werden.

### Verbandwechsel und -entfernung:

1. Kliniderm® Superabsorbent wondverband kan tot 7 dagen in situ blijven, afhankelijk van de conditie van de patiënt en de hoeveelheid exsudaat.
2. Vervang het Kliniderm® Superabsorbent wondverband wanneer het verband de maximale absorptiecapaciteit bereikt heeft of wanneer goede wondverzorging voorschrijft dat het verband verwisseld moet worden.
3. Verwijder het verband voorzichtig van het wondbed en werp het weg volgens lokale procedures en richtlijnen. Wanneer verwijdering moeilijk blijkt, verzadig het verband met een steriele zoutoplossing.
4. Indien nodig, irigeer de wond zoals goede wondzorg voorschrijft.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Wenden Sie sich im Falle von Anzeichen einer Infektion an einen Arzt, um eine angemessene Behandlung zu erhalten.
- Nicht bei Patienten mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber Polypropylen, Cellulose oder SAP-Polymer verwenden.
- Steril, wenn Beutel und Siegel intakt sind. Bei Beschädigung nicht verwenden.
- Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung kann zu schweren Infektionen führen.
- Nicht (wieder) sterilisieren.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Zur Verwendung unter der Anleitung von medizinischem Fachpersonal.

Falls ein schwerer Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist: Informieren Sie Medeco BV, wie auf der Verpackung angegeben, Ihren lokalen Vertriebspartner und Ihre lokale Gesundheitsbehörde.

## NEDERLANDS

### Productbeschrijving

Kliniderm® Superabsorbent wondverband is een geavanceerd wondverband met een vierlagenstructuur, ontwikkeld voor matig tot sterk exuderende wonden. De hydrofiele wondcontactlaag neemt het wondvocht vertikaal op en verkleeft niet aan het wondoppervlak. De distributielaa zorgt voor een snelle vochtopname en een gelijkmatige verdeling van exsudaat in de absorberende laag. De absorberende kern bevat SAP polymeer deeltjes voor een uitstekende absorptie en retentie. De vochtafstotende buitenste laag minimaliseert het doorleken van vocht en heeft een hoge dampdoorlaatbaarheid, wat het verband ademend maakt. Kliniderm® Superabsorbent wondverband zorgt voor een goede wondgenezing door het behouden van een vochtig wondklimaat en het voorkomen van maceratie van omliggende huid door het vasthouden van wondexsudaat in de kern.

Vrij van natuurlijk rubberlatex en DEHP. Medisch hulpmiddel.



### Indicaties

Kliniderm® Superabsorbent wondverband is bestemd voor matig tot sterk exuderende chronische en acute wonden en kan worden gebruikt tijdens het gehele wondgenezingsproces op beenzweren, drukplekzweren, oncologie wonden, postoperatieve en traumatische wonden.

### Contra-indicaties

- Het wondverband niet knippen of scheuren.
- Niet gebruiken op droge, niet-exuderende of licht exuderende wonden.
- Niet gebruiken als behandeling voor arteriële bloedingen of hevige bloedende wonden.
- Niet gebruiken in cavitaire wonden of voor chirurgische implantatie.
- Niet gebruiken op derdegraads brandwonden.

### Gebruiksaanwijzing

Toepassing:

1. Selecteer een geschikte maat Kliniderm® Superabsorbent wondverband en zorg dat het verband de wondranden met ongeveer 1,5 cm overlapt.
2. Breng de witte zijde van het verband voorzichtig aan op de wond.
3. Fixeer het Kliniderm® Superabsorbent wondverband met een geschikt secundair verband, zoals een zwachtel of tape. Het wondverband kan onder compressie gebruikt worden.

### Verbandwissel en verwijdering:

1. Kliniderm® Superabsorbent wondverband kan tot 7 dagen in situ blijven, afhankelijk van de conditie van de patiënt en de hoeveelheid exsudaat.
2. Vervang het Kliniderm® Superabsorbent wondverband wanneer het verband de maximale absorptiecapaciteit bereikt heeft of wanneer goede wondverzorging voorschrijft dat het verband verwisseld moet worden.
3. Verwijder het verband voorzichtig van het wondbed en werp het weg volgens lokale procedures en richtlijnen. Wanneer verwijdering moeilijk blijkt, verzadig het verband met een steriele zoutoplossing.
4. Indien nodig, irigeer de wond zoals goede wondzorg voorschrijft.

### Voorzorgsmaatregelen

- In het geval van tekenen van infectie, raadpleeg dan direct een professionele zorgverlener voor een adequate infectie behandeling.
- Niet gebruiken bij patiënten waarvan gevoeligheid voor polypropyleen, cellulose of SAP polymeren bekend is.
- Steriel indien verpakking en verzegeling intact zijn.
- Niet hergebruiken. Hergebruik kan ernstige infecties veroorzaken.
- Niet (her)steriliseren.
- Alleen voor uitwendig gebruik.
- Voor gebruik onder begeleiding van een professionele zorgverlener.

In het geval er een serieus incident plaatsvindt in relatie tot het hulpmiddel: Informeer Medeco BV zoals geregistreerd op de verpakking, de lokale distributeur en de lokale autoriteit voor de gezondheidszorg.

## FRANÇAIS

### Description du produit

Les pansements Kliniderm® Superabsorbent sont des pansements perfectionnés à quatre couches conçus pour les plaies moyennement à fortement exsudatives. La couche de contact hydrophile de la plaie absorbe l'exsudat de la plaie et n'adhère pas à la surface de la plaie. La couche de distribution assure une absorption rapide du fluide et distribue l'exsudat uniformément dans la couche absorbante. La couche centrale absorbante contient des particules de polymère SAP pour une absorption et une rétention exceptionnelle. La couche de protection déperlante, repoussant les fluides, minimise la pénétration des fluides et améliore la respirabilité du pansement et la gestion de l'exsudat grâce à sa perméabilité à la vapeur d'eau. Les pansements Kliniderm® Superabsorbent facilitent la cicatrisation de la plaie en maintenant son environnement humide et empêchent la macération de la peau environnante en retenant l'exsudat de la plaie dans son centre.

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ou de DEHP. Dispositif médical.



### Indications

Les pansements Kliniderm® Superabsorbent sont indiqués en cas de plaies chroniques et aiguës à exsudation modérée à forte. Ils peuvent être utilisés tout au long du processus de guérison des ulcères de jambe, des escarres, des plaies en oncologie, des plaies postopératoires et des plaies traumatiques.

### Contre-Indications

- Ne pas couper ou déchirer le pansement.
- Ne pas utiliser sur des plaies sèches, non-exsudatives ou légèrement exsudantes.
- Ne pas utiliser comme traitement pour les saignements artériels ou sur les hémorragies abondantes.
- Ne pas utiliser sur les plaies profondes ou pour une implantation chirurgicale.
- Ne pas utiliser sur les brûlures au troisième degré.

### Conseils d'utilisation

Application:

1. Saisissez une compresse Kliniderm® Superabsorbent d'une taille appropriée - afin que le pansement recouvre les bords de la blessure d'environ 1,5 cm.
2. Appliquez doucement le côté blanc du pansement sur la plaie.
3. Fixez le Kliniderm® Superabsorbent avec un pansement secondaire approprié, tel qu'un bandage ou un ruban médical. Le pansement peut être utilisé sous un bandage compressif.

Changement de pansement et retirer le pansement:

1. Un pansement Kliniderm® Superabsorbent peut rester en place jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état du patient et du niveau d'exsudat.
2. Remplacez le pansement Kliniderm® Superabsorbent lorsque le pansement a atteint sa capacité d'absorption ou lorsque le pansement doit être changé selon les bonnes pratiques de traitement des blessures.
3. Retirez délicatement le pansement du lit de la plaie et jetez-le conformément aux procédures et directives locales. Si le retrait semble difficile, saturer le pansement avec une solution saline stérile.
4. Si nécessaire, irriguez le lit de la plaie conformément aux bonnes pratiques de traitement des blessures.

### Précautions

- En cas de signes d'infection, consultez un professionnel de la santé pour traiter l'infection de manière adéquate.
- Ne pas utiliser chez des patients présentant une sensibilité connue au polypropylène, à la cellulose ou au polymère SAP.
- Stérile si le sachet et l'emballage sont intacts. Ne pas utiliser si endommagé.
- Ne pas réutiliser. La réutilisation peut causer des infections graves.
- Ne pas (re)stériliser.
- Pour usage externe seulement.
- Pour une utilisation sous la direction d'un professionnel de la santé.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du pansement : Informez-en Medeco BV, tel qu'indiqué sur l'emballage, votre distributeur local et votre autorité sanitaire locale.

## ESPAÑOL

### Descripción del product

Los vendajes Kliniderm® Superabsorbent son vendajes para heridas avanzadas con una construcción de cuatro capas diseñada para heridas de moderada a abundantemente exudativas. La capa hidrofílica en contacto con la herida transfiere el líquido hacia arriba y no se adhiere al lecho de la herida. La capa de distribución ofrece una absorción rápida del líquido y distribuye el exudado en forma pareja en la capa absorbente. El núcleo absorbente contiene partículas de polímero SAP para una absorción y retención excepcionales. La capa de refuerzo, repelente de líquidos, minimiza la filtración de líquido, y sus cualidades de permeabilidad de vapores mejoran la respiración y la propiedad de control del exudado. Los vendajes Kliniderm® Superabsorbent facilitan la cicatrización de la herida al mantener el ambiente húmedo de la herida y evitan la maceración de la piel circundante al retener el exudado de la herida dentro del núcleo.

No hecho con látex de caucho natural o DEHP. Producto sanitario.



### Indicaciones

Los apósitos Kliniderm® Superabsorbent están indicados para heridas crónicas y agudas de moderadas a muy exudativas, y pueden utilizarse durante el proceso de curación en úlceras en las piernas, úlceras por presión, heridas oncológicas, heridas postoperatorias y heridas traumáticas.

### Contra-indicaciones

- No corte ni rasgue o curativo.
- No lo use en heridas secas, que no produzcan exudado o que exuden levemente.
- No lo use como tratamiento para el sangrado arterial o en heridas sangrantes abundantes.
- No usar en heridas de la cavidad o para implantes quirúrgicos.
- No usar en quemaduras de tercer grado.

### Instrucciones de uso

Aplicación:

1. Seleccione un tamaño adecuado de Kliniderm® Superabsorbent para que el vendaje se superponga en los márgenes de la herida en aproximadamente 1,5 cm.
2. Aplique suavemente el lado blanco del vendaje a la herida.
3. Fije el Kliniderm® Superabsorbent con un vendaje secundario apropiado, como una venda o cinta. El vendaje puede ser utilizado bajo vendaje de presión.

### Cambio de vestuario y retirada:

1. El Kliniderm® Superabsorbent puede permanecer en el lugar hasta por 7 días, dependiendo de la condición del paciente y del nivel de exudado.
2. Reemplace el Kliniderm® Superabsorbent cuando el apósito haya alcanzado su capacidad de absorción o cuando las buenas prácticas de la herida exijan que se cambie el vendaje.
3. Retire cuidadosamente el vendaje del lecho de la herida y desecho de acuerdo con los procedimientos y directrices locales. Si la remoción parece difícil, sature el vendaje con solución salina estéril.
4. Si es necesario, moje el lugar de la herida de acuerdo con la buena práctica de tratamiento de las heridas.

### Precauciones

- En caso de signos de infección, consulte a un profesional de la salud para el tratamiento adecuado de la infección.
- No usar en pacientes con una sensibilidad conocida al polipropileno, celulosa o polímero SAP.
- Estéril si la bolsa y el sello están intactos. No utilice si está dañado.
- No vuelva a utilizar. La reutilización puede causar infecciones graves.
- No (re)esterilice.
- Sólo para uso externo.
- Para uso bajo la guía de un profesional de la salud.

En caso de que haya ocurrido un incidente grave en relación con el dispositivo: Informe a Medeco BV como se indica en el empaque, a su distribuidor local y a su autoridad local de atención médica.

## PORTUGUÊS

### Descrição do Produto

Os curativos Kliniderm® Superabsorbent são curativos para feridas avançadas, fabricados em quatro camadas, projetados para feridas de moderada a muito exsudativa. A camada de contacto com a ferida hidrofílica transmite o exsudado da ferida para cima e não adere à superfície da ferida. A camada de distribuição fornece rápida absorção de fluido e distribui o exsudado uniformemente na camada absorvente. O núcleo absorvente central contém partículas de polímero SAP para excelente absorção e retenção. A camada de suporte repelente a fluidos minimiza o rasurado do fluido e tem alta permeabilidade para permitir uma transferência de vapor eficaz e respirabilidade. Os panos Kliniderm® Superabsorbent facilitam a cicatrização de feridas, mantendo o ambiente húmido da ferida e previnem a maceração da pele circundante, retendo o exsudado da ferida no núcleo.

Não feito com látex de borracha natural ou DEHP. Dispositivo médico.



### Indicações

Kliniderm® Superabsorbent são pensos indicados para feridas crónicas e agudas de exsudado moderado a elevado e podem ser utilizados durante o tratamento de úlceras varicosas, úlceras de pressão, feridas oncológicas, feridas pós-operatórias e feridas traumáticas.

### Contra-indicações

- Não corte ou rasgue o curativo.
- Não use em feridas secas, não exsudativas ou levemente exsudativas.
- Não use como tratamento para sangramento arterial ou em feridas com sangramento intenso.
- Não use em feridas de cavidade ou para implantação cirúrgica.
- Não use em queimaduras de terceiro grau.

### Indicações para o uso

Aplicação:

1. Seleccione um tamanho adequado de Kliniderm® Superabsorbent para que o curativo se sobreponha às margens da ferida em aproximadamente 1,5 cm.
2. Aplique suavemente o lado branco do curativo na ferida.
3. Fixe o Kliniderm® Superabsorbent com um curativo secundário apropriado, como bandagem ou fita. O curativo pode ser usado sob bandagem de compressão.

### Troca e remoção do curativo:

1. O Kliniderm® Superabsorbent pode permanecer no local por até 7 dias, dependendo das condições do paciente e do nível de exsudato.
2. Substitua o Kliniderm® Superabsorbent quando o curativo atingir sua capacidade de absorção ou sempre que a boa prática de tratamento da ferida exigir que o curativo seja trocado.
3. Remova cuidadosamente o curativo do leito da ferida e descarte de acordo com os procedimentos e diretrizes locais. Se a remoção parecer difícil, sature o curativo com solução salina estéril.
4. Se necessário, molhe o local da ferida de acordo com a boa prática de tratamento de feridas.

### Precauções

- Em caso de sinais de infecção, consulte um profissional de saúde para o tratamento adequado da infecção.
- Não use em pacientes com sensibilidade conhecida ao polipropileno, celulose ou polímero de SAP.
- Estéril se a embalagem e o selo estiverem intactos. Não use se estiver danificado.
- Não reutilize. A reutilização pode causar infecções graves.
- Não (re)esterilize.
- Somente para uso externo.
- Para uso sob orientação de um profissional de saúde.

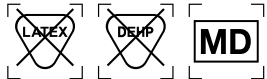
No caso de um incidente grave ter ocorrido em relação ao dispositivo: Informe a Medeco BV conforme listado na embalagem, o seu distribuidor local e a sua autoridade local de saúde.

## ITALIANO

### Descrizione del prodotto

Le medicazioni Kliniderm® Superabsorbent sono medicazioni per ferite avanzate, realizzate in quattro strati, progettate per ferite da moderate a molto essudative. Lo strato di contatto della ferita idrofila trasmette l'essudato della ferita verso l'alto e non aderisce alla superficie della ferita. Lo strato dispensatore fornisce un rapido assorbimento del fluido e distribuisce l'essudato uniformemente nello strato assorbente. Il nucleo assorbente centrale contiene particelle di polimero SAP per un assorbimento e una ritenzione eccellenti. Lo strato di supporto repellente ai fluidi riduce al minimo la rasatura del fluido e ha un'elevata permeabilità per consentire un trasferimento del vapore efficace e traspirabilità. Le medicazioni Kliniderm® Superabsorbent facilitano la guarigione delle ferite, mantenendo l'ambiente umido della ferita ed evitando la macerazione della pelle circostante, mantenendo l'essudato della ferita nel nucleo.

Non realizzato con lattice di gomma naturale o DEHP. Dispositivo medico.



### Indicazioni

Le medicazioni Kliniderm® Superabsorbent sono indicate per ferite croniche e acute da moderate a molto essudative e possono essere utilizzate durante il processo di guarigione in ulcere alle gambe, ulcere da pressione, ferite oncologiche, ferite post-operatorie e ferite traumatiche.

### Controindicazioni

- Non tagliare o strappare la medicazione.
- Non usare su pelli secche, non essudative o leggermente gonfie.
- Non usare come trattamento per sanguinamento arterioso o su ferite sanguinanti pesanti.
- Non utilizzare su ferite da cavità o per impianto chirurgico.
- Non usare su ustioni di terzo grado.

### Istruzioni per l'uso

Applicazione:

1. Selezionare una misura appropriata di Kliniderm® Superabsorbent affinché la medicazione si sovrapponga ai margini della ferita di circa 1,5 cm.
2. Applicare delicatamente il lato bianco della medicazione alla ferita.
3. Fissare Kliniderm® Superabsorbent con una medicazione secondaria appropriata, come una benda o un nastro. La medicazione può essere utilizzata sotto bendaggio compressivo.

### Cambio e rimozione della medicazione:

1. Kliniderm® Superabsorbent può rimanere in sede per un massimo di 7 giorni, a seconda delle condizioni del paziente e del livello di essudato.
2. Sostituire Kliniderm® Superabsorbent quando la medicazione raggiunge la sua capacità di assorbimento o quando una buona pratica di cura delle ferite richiede la sostituzione della medicazione.
3. Rimuovere con cautela la medicazione dal letto della ferita e scartarla secondo le procedure e le linee guida locali. Se la rimozione sembra difficile, saturare la medicazione con soluzione salina sterile.
4. Se necessario, bagnare il sito della ferita secondo le buone pratiche per il trattamento delle ferite.

### Precauzioni

- In caso di segni di infezione, consultare un professionista della salute per il corretto trattamento dell'infezione.
- Non utilizzare su pazienti con una sensibilità nota a polipropilene, cellulosa o polimero SAP.
- Sterile se la confezione e il sigillo sono intatti. Non usare se danneggiato.
- Non usare di nuovo. Il riutilizzo può causare infezioni gravi.
- Non (ri)sterilizzare.
- Solo per uso esterno.
- Da utilizzare sotto la guida di un professionista della salute.

Nel caso si verifichi un incidente grave in relazione al dispositivo: Informare Medeco BV come elencato sulla confezione, il distributore locale e l'autorità sanitaria locale.

